

**PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE
DIRECCION DEL SISTEMA DE BIBLIOTECAS**

Santiago, febrero 6 de 1991
DB-017/91

Sra.
Elisabeth Simon
Bibliothekarische Auslandsstelle
Foreign Relations Office
Bundesallee 184/185
D-1000 Berlin 31
Telefax: (030) 8505-100
ALEMANIA

Estimada Sra. Simon:

Me es muy grato acusar recibo de su atenta del 3 de enero pasado y agradezco la información sobre el Servicio Bibliotecario Exterior, que personalmente desconocía.

Me parece muy importante la posibilidad de producir un acercamiento de Chile y Alemania en este ámbito, ya que en nuestro país la realidad bibliotecaria alemana está lejana.

Creo que los recursos son posibles de obtener cuando se cuenta con proyectos. Sería interesante en un futuro próximo tener algunos proyectos de intercambio.

En el folleto que tuviera la gentileza de enviarme se menciona el servicio de información y asesoría. Para tener un conocimiento inicial sobre las bibliotecas alemanas, agradeceré a Ud. enviarme información (puede ser en inglés) sobre bibliotecas universitarias o de investigación y otras que Ud. estime importantes por su nivel de desarrollo en cuanto a servicios tecnologías y gestión.

Adjunto le envío una breve descripción de nuestro Sistema de Bibliotecas. Si es de su interés, puedo enviarle la memoria de actividades 1990 actualmente en proceso de elaboración.

Referente a su proposición de un Seminario post/IFLA, me parece muy interesante. Si voy a Moscú estaré encantada de asistir.

Para promoverlo en Chile, le sugiero escribir con la misma información que me enviara, a las instituciones cuya dirección y persona encargada incluyo en forma anexa. Ud. puede utilizar mi nombre para contactarlos.

Desde ya me ofrezco para entregarle la información que Ud. estime necesaria "de esta parte del mundo".

La saluda atentamente,

MARIA LUISA ARENAS FRANCO
Directora

MLA/xrg
Adj.: Lo indicado

NOMBRE**DIRECCION****María Antonieta Calabacero**

Presidenta
Colegio de Bibliotecarios de Chile A.G.
Diagonal Paraguay Nº 383, Depto. 122
Casilla 3741
Santiago - CHILE.

Ana María Prat Trabal

Comisión Nacional de Investigación
Científica y Tecnológica (CONICYT)
Canadá Nº308
Providencia
Santiago - CHILE.

Norma León Urquiza

Presidente
Comisión Asesora de Bibliotecas y
Documentación
Consejo de Rectores de las Universidades
Chilenas
Diagonal Paraguay 265-Torre 15
Santiago- CHILE

Bruna Benzi Bistolfi

Directora
Escuela de Bibliotecología
Instituto Profesional de Santiago
Avenida José Pedro Alessandri 1242
Ñuñoa-Casilla 9845-Correo Central
Santiago - CHILE

Paola Faúndez

Presidente
Asociación Bibliotecas Escolares
ABIES
Monseñor Escrivá de Balaguer 14231
Las Condes
Santiago-CHILE

Ximena Feliú

Directora
Biblioteca Congreso Nacional
Huérfanos 1117, 2º piso
Santiago-CHILE

Ursula Schadlich Sch.

Coordinadora General
Biblioteca Nacional
Alameda 651
Clasificador 1400
Santiago-CHILE

Bibliothekarische Auslandsstelle

Foreign Relations Office - Office des relations internationales

Bibliothekarische Auslandsstelle · Bundesallee 185 · D-1000 Berlin 31

Ms. Maria Luisa Arenas Franco
Directora
Sistema de Bibliotecas
Pontificia Universidad Catolica de Chile
Vicuna Mackenna 4860
Casilla 6177

Santiago

Chile



Geschäftsstelle:

Deutsches Bibliotheksinstitut
Auslandssekretariat
Bundesallee 184/185
D-1000 Berlin 31

Fahrverbindung: U-Bahn Berliner Str.

Telefon: (030) 85 05-147/148
Bürozeit: 8.00 bis 12.00 Uhr
Teletex (2627) 308512 DBI
Telefax (030) 85 05-100

Bankkonto: Nr. 23 040 107 der Berliner Volksbank (West)
Bankleitzahl 100 900 00

3 en. 1991

Sm/An

Simon: 148

Estimada Senora Franco,

Reciba mi mas respetuoso y cordial saludo.

Su direccion la he recibido del Dr. Stroetmann miembro de FJD-conselho. Aprovechando esta oportunidad me alegro mucho en establecer una primera comunicacion con su instituto y de enviarle un pequeno folleto sobre el Servicio Bibliotecario Exterior, que espero le brinden una informacion de su agrado.

Una de mis funciones como administradora en ese campo desempeno es el promover las relaciones entre bibliotecarios alemanes y extranjeros.

Para ~~proximo~~ ano estoy organizado un seminario en Colonia para los bibliotecarios que se llamara "viejos servicios- nuevas medias" para los bibliotecarios, documentalistas y los informadores cientificos de Espana y Latinamerica despues de la IFLA en Mosco.

El tema del seminario sera una introduccion en las technicas de informacion sobre todo el CD-ROM. La lengua de este seminarices ingles.

Pienso que durante este seminario las bibliotecas universitarias, nacionales como la biblioteca nacional de medicina en Colombia y los sistemas colectivos por ejemplo el sistema colectivo en las bibliotecas gubernamentales en Bonn seran visitadas. El seminario durara 2 semanas, medio dia sera destinada para las lecturas y el resto del dia para las visitas. Una semana el grupo se quedara en Colonia y la otra semana en Berlin, quizas otras ciudades podran ser tambien visitados.

Esperamos recibir los fondos necesarios para la pension y aloja-

miento, pero no sera posible pagar los billetes para ir a Colonia-
por eso pensemos que los participantes podran ver venir despues
de la conferencia de IFLA.

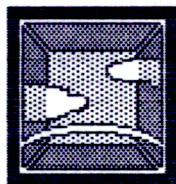
Me gustaria saber si usted y sus colegas se interesen por el semi-
nario y si desean participar en el. Por todas sus consultas e in-
formaciones le estare muy agradecida de usted.

Muy attentamente

Elisabeth Simon

Elisabeth Simon

Annexe: un folleto



**SISTEMA DE BIBLIOTECAS
PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATOLICA
DE CHILE (SIBUC)**

**Santiago, Chile
1991**

SISTEMA DE BIBLIOTECAS DE LA PONTIFICA UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE (SIBUC)

I.- MISION DEL SIBUC:

La misión del Sistema de Bibliotecas es apoyar las actividades de docencia, investigación y extensión de alumnos, docentes e investigadores de la Pontificia Universidad Católica de Chile, a través de los servicios de acceso y disseminación de información, provisión de documentos e instrucción de usuarios.

Para contribuir a la máxima calidad científica y valor formativo en los estudios tanto de pre-grado como de post-grado e investigación, el Sistema debe administrar su colección y servicios con criterios específicos de las Unidades Académicas y generales de la Universidad.

Debe ofrecer acceso a bases de datos de información propias, nacionales y extranjeras, manteniendo su liderazgo tecnológico en el ambiente universitario nacional.

El cumplimiento de los principios de la Pontificia Universidad Católica de Chile, la satisfacción las necesidades de información de los usuarios y el uso eficiente de los recursos, son los parámetros que guían la gestión del Sistema de Bibliotecas.

II.- ESTRUCTURA ORGANIZATIVA DEL SIBUC:

Para cumplir con su misión y satisfacer las necesidades de información de un total de 11.000 alumnos de pre y post-grado y de 1.750 académicos, el SIBUC consta de un esquema organizativo que es centralizado en la gestión administrativa y descentralizado en los servicios.

La gestión administrativa se lleva a acabo por la Dirección y el Departamento Ejecutivo. La Dirección está formada por el Director, Subdirector y un Asistente, y es responsable de la planificación, dirección y control del quehacer del SIBUC. El Departamento Ejecutivo, a cargo de un ingeniero comercial e integrado por cinco personas, es responsable de administrar los recursos humanos, físicos y financieros.

Los servicios se entregan a través de los departamentos de Adquisiciones, Catalogación y Computación y a través de 10 bibliotecas de diferentes especialidades, distribuidas en los cuatro campus de la Universidad.

BIBLIOTECA	CAMPUS
•Biblioteca de Medicina y Ciencias Biológicas	Casa Central
•Biblioteca Ciencia Política	Casa Central
•Biblioteca Central: Se especializa en el área de ciencias exactas y tecnología y en el área de ciencias sociales.	San Joaquín
•Biblioteca de Astrofísica y Física	San Joaquín
•Biblioteca General: Se especializa en las áreas de educación, historia, literatura, idiomas, lingüística, filosofía, periodismo y estética.	Oriente
•Biblioteca de Teatro	Oriente
•Biblioteca de Derecho	Oriente
•Biblioteca de Música	Oriente
•Biblioteca de Teología	Oriente
•Biblioteca de Arquitectura, Arte, Diseño y Estudios Urbanos.	Lo Contador

Estas Bibliotecas constituyen centros vitales de encuentro e información. De ellas, cabe destacar por su infraestructura, la Biblioteca Central del Campus San Joaquín, que posee una variada gama de ambientes de estudio, esparcimiento y recreación, tales como: laboratorio de idiomas, sala de música, salas de estudio en grupo (Seminarios), Cubículos de estudio individual, etc.

III.- RECURSOS DEL SIBUC:

- RECURSOS FINANCIEROS: La Pontificia Universidad Católica de Chile asigna al SIBUC aproximadamente el 5% de su presupuesto de operaciones.
- RECURSOS HUMANOS: El SIBUC cuenta actualmente con una planta de 153 funcionarios. Un 37% de la planta corresponde a bibliotecarios y otros profesionales y un 63% corresponde a personal de apoyo. (ayudantes de biblioteca, secretarias, auxiliares).
- RECURSOS COMPUTACIONALES: Cuenta con equipamiento computacional que permite a los usuarios acceder a bases de datos bibliográficas nacionales e internacionales, y al personal realizar las funciones de adquisiciones, catalogación y circulación de material bibliográfico en forma automatizada.
- RECURSOS BIBLIOGRAFICOS: La colección bibliográfica del SIBUC es considerada una de las mejores colecciones universitarias del país, tanto por su cantidad como por su calidad.

Posee aproximadamente 1.300.000 ítemes, de los cuales un 32% corresponde a libros, un 4% a audiovisuales, un 14% a Tesis, Folletos y otros materiales, y el 50% restante a volúmenes de publicaciones periódicas.

Cabe destacar que en total tiene alrededor de 160.000 títulos de libros y tesis, y que actualmente recibe aproximadamente 4.500 títulos de revistas, ya sea por suscripciones, canje o donación. Cifras correspondientes a diciembre de 1990

IV.- SERVICIOS DEL SIBUC:

Las Bibliotecas del Sistema ofrecen a sus usuarios los siguientes servicios:

- 1.- Servicio de Acceso a la Información: Tiene como propósito brindarle al usuario diversas posibilidades y vías de acceso al conocimiento, utilizando ampliamente la tecnología de la información y los recursos computacionales disponibles.

Para cumplir con este propósito, el SIBUC cuenta con:

- 1.1.- Bibliotecarios especializados dispuestos a responder las más variadas solicitudes de información.
- 1.2.- Importante Colección Bibliográfica de Referencia con obras tales como: "Forthcoming International Scientific and Technical Conferences", "Dissertation Abstracts International", "World of Learning", "American Men and Women of Science, Physical and Biological Sciences", "Panorama Científico Conycit", "Directorio de Instituciones de Chile", entre otras.
- 1.3.- Conjunto de base de datos Nacionales, tales como:
 - Catálogo en línea de SIBUC: Contiene un total de 140.956 (1990) registros bibliográficos y está disponible al público a través de un sistema de consulta que permite al usuario encontrar el título que desea por varios accesos, indicando la localización física de los volúmenes en las distintas bibliotecas del Sistema.
 - Catálogo Colectivo de Publicaciones Periódicas de las Universidades Chilenas: El SIBUC ha participado activamente en la elaboración del catálogo colectivo de Publicaciones Periódicas, que es una base de datos automatizado con la información de 10.000 títulos de

revistas existentes en las 24 instituciones de educación superior adscritas al Consejo de Rectores. El catálogo incluye para cada título su descripción bibliográfica, su ubicación en las bibliotecas y la descripción detallada de los volúmenes y fascículos existentes.

- RENIB (Red Nacional de Información Bibliográfica): A través de la conexión a esta red, es posible tener acceso a volúmenes de publicaciones existentes en más de 10 bibliotecas importantes del país.

1.4.- Conjunto de Base de Datos Internacionales: El SIBUC ofrece a sus usuarios la posibilidad de conectarse en línea vía satélite, al sistema DIALOG information services, que contiene alrededor de 400 bases de datos en Ciencia y Tecnología, Ciencias Sociales, Arte, Medicina, Economía y otros, con más de 119 millones de registros bibliográficos pertenecientes en su mayor parte a publicaciones periódicas especializadas, a patentes e informes técnicos.

Además, el usuario puede consultar las bases de datos internacionales Medline y Lilacs especializadas en el área de ciencias de la salud, y la base de datos Eric, especializada en el área de la educación, en disco compacto (CD-ROM).

2.- Servicio de Diseminación de Información: Tiene como propósito mantener a los usuarios al tanto de la información más recientemente publicada en el área de su interés, dándole a conocer las fuentes de información disponibles en el SIBUC, las adquisiciones mensuales de material bibliográfico, el contenido de las publicaciones periódicas adquiridas y los recursos bibliográficos a los cuales puede tener acceso.

Para cumplir con estos propósitos, se cuenta con:

- Alertas: Corresponde a la entrega permanente de fotocopias de las tablas de contenido de revistas, para usuarios que lo han solicitado periódicamente.

- **Diseminación selectiva:** Consiste en mantener al usuario informado de lo publicado en su área de interés, a través del envío de citas bibliográficas correspondiente a documentos, artículos de revistas, etc.
- **Boletín Novedades:** Folleto que informa mensualmente sobre las adquisiciones de material bibliográfico, ingresados durante el mes a la colección del SIBUC. Esta información bibliográfica es clasificada de acuerdo a grandes áreas del conocimiento y los usuarios se suscriben a las de su interés.
- **Guías de Fuentes de Información:** Publicaciones que tienen como objetivo dar a conocer una selección de las fuentes de información existentes en las colecciones del SIBUC y además informar sobre los recursos bibliográficos a los cuales se puede tener acceso a través de los servicios especializados que se ofrecen. Se elaboran éstas guías para áreas tales como: Arte, Derecho, Educación, Ciencias Agropecuarias, Sociología, Pediatría, Enfermería, etc.

3.- **Servicio de Provisión de Documentos:** Los propósitos de este servicio son:

- Adquirir centralizadamente el material bibliográfico requerido por las Unidades Académicas y bibliotecas buscando la optimización de los presupuestos y recursos disponibles.
- Mejorar la obtención de documentos en el país y en el extranjero.
- Disponer de un sistema de circulación de material bibliográfico expedito.

En relación a la adquisición, el Sistema pretende incrementar racionalizadamente su acervo bibliográfico a través de la compra, canje y donación. Anualmente se incorporan a las colecciones un promedio de 55.000 ítemes, de los cuales un 70% ha sido adquirido por compra, un 8% mediante canje y un 22% en donación. A este respecto, cabe destacar que el SIBUC ha decidido

a contar de 1991 suscribir cooperativamente las publicaciones periódicas, junto con otras Universidades Chilenas, obteniéndose ventajas económicas producto de la negociación en conjunto con los proveedores, lo que le permitirá optimizar el presupuesto y los recursos disponibles.

En relación a la obtención de documentos, el SIBUC ha establecido convenios formales con las instituciones que conforman el Consejo de Rectores y con otras organizaciones que por su naturaleza ofrecen una amplia cobertura en sus colecciones tanto a nivel nacional (FAO, Bancos, Ministerios, Corfo, Endesa, Entel, Ilades, Institutos Culturales, Organismos Internacionales) como internacional (British Lending Division en Gran Bretaña y el Institute for Scientific Information en U.S.A.).

Los convenios nacionales e internacionales anteriormente señalados, permiten el intercambio y la reproducción de documentos con un grado aceptable de oportunidad, brindándole al usuario la posibilidad de obtener fotocopias de artículos, tesis en microfilms y prestamos interbibliotecarios. Por su parte, anualmente el SIBUC tiene un volumen de préstamos de aproximadamente 1.400.000 ítemes y otorga alrededor de 6.000 préstamos interbibliotecarios a los usuarios de las instituciones con convenio.

- 4.- Servicio de Instrucción de Usuarios: Tiene como propósito promover el uso autónomo de los recursos de información disponibles a los siguientes cuatro niveles diferenciados de usuarios:

- alumnos que inician estudios universitarios.
- alumnos que se encuentran en un nivel medio de sus estudios.
- alumnos memoristas y de post-grado.
- profesores, investigadores que no hayan tenido una formación sistemática en esta materia.

Para cumplir con este propósito, a principios de año y durante su transcurso, el personal bibliotecario dicta charlas informativas, realiza visitas guiadas y da a conocer los distintos productos que se han elaborado para ofrecer este servicio, tales como:

- Productos audiovisuales: Diaporamas que motivan el uso de las bibliotecas y Videos que motivan el acceso a la información.
- Productos impresos: De los cuales es conveniente señalar los siguientes:
 - Guía de redacción de citas bibliográficas: Pretende normalizar la redacción de citas bibliográficas utilizadas en cualquier trabajo de investigación, ya sea a nivel docente, de investigador o de alumno.
 - Normalización de tesis de grado o titulación: Folleto destinado a normalizar de acuerdo a estándares internacionales, distintos aspectos de la confección de una tesis.
- Productos computacionales: A contar de 1991, la Biblioteca Central contará con un software interactivo de uso individual llamado "Gnosis". Este es un sistema desarrollado en HyperCard para llevar a cabo una búsqueda de información, como parte del proceso metodológico de toda investigación.

V.- GESTION ADMINISTRATIVA DEL SIBUC:

A fin de optimizar en forma integral la gestión administrativa de todo el Sistema, cada tres años se realiza una planificación estratégica, determinando objetivos a mediano y corto plazo de acuerdo a la misión.

La planificación se centra básicamente en tres grandes áreas, las cuales son:

- Apoyo a la docencia e investigación: Se pretende mejorar los servicios que se prestan a los usuarios, o bien, crear servicios que se adapten a los nuevos requerimientos de información de la comunidad universitaria.

- Administración de Colecciones: Se pretende mejorar las funciones de selección, adquisición, almacenamiento, preservación, uso y descarte de material bibliográfico, considerando el acceso versus existencia, dado el ambiente cooperativo y de red existente en el país.
- Administración de Recursos Humanos, Financieros y Físicos: Se pretende utilizar en forma eficiente los recursos disponibles, maximizar el uso de la infraestructura física, y mejorar los criterios de selección, mantención y evaluación del personal.